

外国語学習のめやすマスター研修_2014 夏_事前課題

作成者：依田幸子

学習シナリオ

テーマ：北方領土から来たロシア人たちと交流しよう

レベル：1

<場面状況>

N 高校の生徒たちは、北方領土から来たロシア人たちと交流をすることになった。
短時間の滞在の中で、校内の案内をし、体育館でスポーツ交流をする。

<活動の流れ>

◎事前学習

・ニ・ホ・ロ(北海道立北方四島交流センター)に足を運び、展示室で北方領土の歴史や、今の姿、人々の生活などについて学ぶ。また、文化ルームにある、ロシアの調度品や、バラライカ等を見学し、ロシアの文化について知識を深める。

・質問したい事項について、単語、表現を学習しておく。

(好きな教科、日本について知っていること、趣味、など)

・北方領土問題をはじめとする領土問題について、社会科の時間を用いて、考えを深める。

・学校内にロシア語で書かれている表示を見て、ロシア語で案内し、それがどのような部屋なのかを簡単に説明できるようにする。特に「作法室」については、ロシアにはないものなので、和室の中に入れてもらう。「華道」「茶道」という日本の文化について紹介するポスターを作る。

・元島民の3世の生徒たちは、自分の祖父母が、どの島のどのあたりに住んでいたかを聞いてきて、地図に書き込めるようにする。また、当時の暮らしなどについて聞き、クラス内で発表する。

・当日、歓迎するための横断幕を作成する。(ロシア語で「ようこそ」)

◎交流当日

・笑顔で出迎え、話しかける

・挨拶をする

・事前に学習していた質問をする

・校舎を案内する

・印象について聞く

・体育館でスポーツ交流を行う

(うまい！やった！すごい！気にするな、大丈夫、などの表現を用いる)

・記念撮影をして別れの挨拶をする(ロシアでは写真を撮るとき

◎事前学習

・どんなことを聞かれたか、生徒同士で情報交換をする

・よく用いた便利だった表現、もっと勉強しておけば良かったことを発表する

・実際に交流した印象について語り合う

・北方領土を取り巻く問題について考える

外国語学習のめやすマスター研修_2014 夏_事前課題

作成者：依田幸子

学習シナリオ

一年間の学習後、生徒たちが使うことのできるロシア語(参考)

さまざまな形式を使った挨拶 こんにちは おはようございます こんにちは こんばんは	<i>Здравствуй те Доброе утро Добрый день Добрый вечер</i>
感謝 ありがとう	<i>Спасибо</i>
感謝に答える どういたしまして	<i>Пожалуйста</i>
自己紹介する 私の名前は～です	<i>Меня зовут..</i>
話し相手や第三者の名前を知る あなたの(彼の彼女の) 名前はなんですか？	<i>Как Вас(его,ее) зовут?</i>
相手の気分を知る ごきげんいかがですか？ あなたは？	<i>Как дела? Ау Вас?</i>
自分の気分を伝える ありがとう、とても悪いです、悪いです、普通 です、良いです、とても良 いです	<i>Спасибо, очень плохо, плохо о, нормально, хорошо, очень хорошо.</i>
天気についての会話をはじめ、続ける —今日はどんな天気ですか？ —今日はいい(悪い)天気です。 —今日は暑い、あたたかい、涼しい、 寒いです。	<i>-Какая сегодня погода? -Сегодня хорошая(плохая) погода. -Сегодня жарко, тепло, прохладно, холодно.</i>
自分の身分を話す 私は男子生徒です、女子生徒です	<i>Я школьник, школьница.</i>

外国語学習のめやすマスター研修_2014 夏_事前課題

作成者：依田幸子

学習シナリオ

相手や第三者の職業を聞く あなたの(彼の、彼女の)職業はなんですか？	<i>К т о В ы (о н , о н а) п о - п р о ф е с с и и ?</i>
相手や第三者の国籍を聞く あなたの(彼の、彼女の)国籍はどこですか？	<i>К т о В ы (о н , о н а) п о - н а ц и о н а л ь н о с т и ?</i>
自分の国籍を言う 私は日本人男性(日本人女性)です	<i>Я я п о н е ц , я п о н к а .</i>
自分の年齢を言う 私は～才です	<i>М н е … г о д (г о д а , л е т) .</i>
相手や第三者の年齢を知る あなたは(彼は、彼女は)何歳 ですか？	<i>С к о л ь к о В а м (е м у , е й) л е т ?</i>
自分の家族について話す 私は～人家族です、 父と母と…	<i>В м о е й с е м ь е … ч е л о в е к . П а п а , м а м а … .</i>
クラスメイトの持っているもの、持っていないものを聞く あなたは～をもっていますか？	<i>У В а с е с т ь … ?</i>
持っている、持っていないものや人について話す 私は、コンピューターを持っています。姉がいます。	<i>У м е н я е с т ь к о м п ь ю т е р , с е с т р а … .</i>
物や人の所属を知る、伝える —誰の家ですか？ —私の家です。	<i>- Ч е й э т о д о м ? - Э т о м о й д о м .</i>
店に野菜、果物、衣服、靴、文房具があるかを知る、伝える —すみませんが、～はありますか？ —はい、あります。 —ありません。	<i>- С к а ж и т е , п о ж а л у й с т а , у В а с е с т ь …… ? - Д а , е с т ь - Н е т .</i>
商品の色についての情報を得る、伝える —この服は何色ですか？ —青です	<i>- К а к о й э т о к о с т ю м ? - Э т о с и н н и й к о с т ю м .</i>
商品の値段についての情報を得る、伝える —このパンはおいくらですか？ —200円です	<i>- С к о л ь к о с т о и т х л е б ? - Х л е б с т о и т 200 и е н .</i>
相手や第三者の好み(嫌なもの)を知る —何色が好きですか？	<i>- К а к о й ц в е т В а м н р а в и т с я ?</i>

外国語学習のめやすマスター研修_2014 夏_事前課題

作成者：依田幸子

学習シナリオ

自分の好きな食べ物を伝える　—私は魚が好きです	- Мне нравится рыба.
お世辞を言う　—なんて素敵な服なのでしょう！	- Как ой красивый костюм!
痛いところを伝える　—お腹が痛いです	- У меня болит живот
相手の、第三者の痛いところを知る —あなたは(彼は、彼女は)どこが痛いですか？	- Что у Вас (него, нее) болит?
移動の目的についての情報を得る、伝える —どこにいくのですか？　—店に行きます	- Куда Вы идете? - Я иду в магазин.
移動の手段についての情報を得る、伝える —車でいきます　—徒歩で行きます	- Я еду на машине. - Я иду пешком.
街の建物の立地についての情報を得る、伝える —すみませんが、～はどこにありますか？ —それは遠いですか？ —いいえ、近いです	- Скажите, пожалуйста, где находится…? - Это далеко? - Нет, близко.
移動の方向を説明する　—まっすぐ行って、それから…	- Идите прямо, потом ……
自分の町について話す　—私は根室市に住んでいます —これは市の港です　—美しい町です —市制 300 年です —根室には～があります	- Я живу в городе Нэму́ро. Это город-порт. Это красивый город. Ему 300 лет. В Нэму́ро есть….
曜日と四季の名を挙げる　—昨日は何曜日ですか？ (明日は何曜日ですか？)	Какой день недели был вчера (будет)

外国語学習のめやすマスター研修_2014 夏_事前課題

作成者：依田幸子

学習シナリオ

	<i>з а в т р а)?</i>
出来事の時期を知る、伝える —長期休暇はいつですか? —夏です	- <i>К о г д а б у д у т к а н и к у л ы?</i> - <i>Л е т о м.</i>
好きな日本料理、ロシア料理について知り、話す —どんなロシア料理(日本料理)が好きですか? —私はボルシチが好きです —それはおいしいですか? —ええ、とっても	- <i>К а к и е р у с с к и е (я п о н с к и е) б л ю д а В ы л ю б и т е?</i> - <i>Я л ю б л ю б о р ш.</i> - <i>Э т о в к у с н о?</i> - <i>Д а , о ч е н ь .</i>

テーマ名: 北方領土から来たロシア人たちと交流しよう。

	言語領域	文化領域	グローバル社会領域
わかる	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・挨拶や、質問に必要な単語、文法が分かる。 ・校内の教室のロシア語表記が読める。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ロシアの文化について学ぶ。 ・北方領土の歴史や、今の姿、人々の生活などについて学ぶ。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・北方領土問題をはじめとする領土問題について学ぶ。
できる	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・挨拶や質問をすることができる。 ・うまく通じなかったときに、何とかコミュニケーションを成立させることができる。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・日本の文化(茶華道)について紹介する。 ・北方領土の歴史について理解し、自分の考えを持つことができる。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・元島民の方から話を聞き、クラス内で発表し、意見交換をすることができる。
つながる	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・スポーツ交流中、「うまい!」「やった!」や、「気にするな」「大丈夫」などの表現を用い、ハイタッチや手を取って起こす、などの行為を通して喜怒哀楽を共にする。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p> <ul style="list-style-type: none"> ・北方領土の歴史にして知った上で、相手のことを考えながら交流することができる。 	<p>シナリオ中の該当する箇所</p>
三連携	<p>シナリオ中の該当する箇所 (関心・意欲・態度)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・積極的に知識を得ようと行動する。 	
	<p>シナリオ中の該当する箇所 (既習内容・経験、他教科の内容とつながる)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・北方領土問題をはじめとする領土問題について学ぶ。(社会科) 	
	<p>シナリオ中の該当する箇所 (教室外の人・モノ・情報とつながる)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ニ・ホ・ロ(北海道立北方四島交流センター)に足を運ぶ。 ・元島民の方たちの話を聞く。 	